

# 西雪梨中文學校校刊

第十一期

2010年8月14日

## 初中班——大廚師

每週除了上學五天之外，本校的同學們每個星期六的早晨都還要早起，來上中文課。有些學生會為此感到畏懼；而初中班的同學們卻沒有這種感覺，因為兩位老師所準備的課程值得大家注意和學習。

這幾個星期以來，初中班的同學們分組輪流按照自己準備的食譜，去煮他們最喜歡的家常菜。每個星期有兩位同學做廚師，先把食譜解



▲柯紀麟展示他所包的水餃

釋給大家聽，然後展示烹飪法給同學們看。除了學生準備的家常菜以外，兩位老師還會教我們煮各色各樣的中餐。看著老師倆做菜的才幹，我們暗自慶幸可以從這兩位師傅身上學得中華文化裡很重要的

▼麥愛意和麥心娜學包水餃的技巧



▲初中班的同學正在嚐他們親手做的美味水餃

一個方面。這些活動不但有趣，而且還可以增強我們運用中文的技能。

初中班的同學們期待著每星期六的到來，因為大家知道將有新的食物等待著我們去燒煮和品嚐。

請繼續讀下去，在第二頁和第三頁有同學們的食譜。

——柯紀麟、陳佩瑩



## 國會選舉停課——8月21日

親愛的家長：

下週六(8月21日)適逢國會改選，本校被徵用為投票所。為顧及校園安全起見，我們將於當天停課一次。8月28日恢復正常上課。

# 大廚師食譜

楊彩雲

## 日本馬鈴薯沙拉

周安琪、陳秀琪

### 配料：

- 馬鈴薯.....4 個
- 紅蘿蔔.....1 根
- 洋蔥.....1/2 個
- 黃瓜.....1 條
- 甜玉米粒.....100 公克

### 調味料：

- 鹽
- 胡椒
- 美奶滋.....4 湯匙
- 牛奶.....1 湯匙

### 作法：

1. 先削馬鈴薯，並切成小塊。
2. 削紅蘿蔔，然後將紅蘿蔔與小黃瓜切成小段。
3. 用鹽揉搓小黃瓜，並且捏一下，將小黃瓜汁擠出來。
4. 將洋蔥細切。
5. 馬鈴薯放入鍋中，然後放入半鍋水，加一點鹽煮開。
6. 放入紅蘿蔔，用文火煮。紅蘿蔔熟了之後就把它盛出來。
7. 馬鈴薯煮到能夠用牙籤刺穿時就起鍋，接著把鍋中的水倒出來。
8. 再把馬鈴薯放回鍋中，加熱蒸發水份。
9. 馬鈴薯放入碗中搗成泥狀，並加入調味料。
10. 把所有的配料混合在一起，拌勻。



## 炒飯

麥愛意、麥心娜

### 成份：

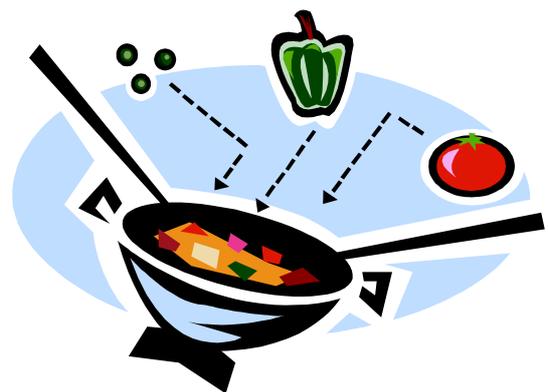
- 3個雞蛋
- 2條中式香腸切丁
- 1/4杯冷凍蔬菜（豌豆和玉米粒）
- 2飯碗隔夜（冷）飯

### 佐料：

- 1茶匙鹽
- 黑胡椒-依個人口味添加
- 5湯匙植物油
- 1茶匙蠔油-依個人口味調放
- 1茶匙醬油
- 額外的鹽和胡椒可依個人的口味添加

### 方法：

1. 雞蛋打在一個小碗裡，加入1茶匙鹽和適量胡椒，打勻。
2. 炒鍋大火加熱，放入2湯匙油。當油熱時，倒入雞蛋快速拌炒；然後轉成中火，直到它們剛好炒熟，避免太乾燥。起鍋，並且清理炒鍋。
3. 炒鍋放入1湯匙油燒熱，加上中式香腸炒一分鐘；然後添加冷凍蔬菜，再炒2分鐘。起鍋，接著清洗炒鍋。
4. 炒鍋放入 2湯匙油燒熱，轉成中火，加入冷飯拌炒，攤開飯團。放入醬油和蠔油，並且依個人的口味添加鹽和胡椒；然後加入香腸和蔬菜以及雞蛋拌炒均勻，便可起鍋。



## 初中班鍾世界老師

周安琪

遙想童年的時候，我的願望就是將來能成為一名小學教師。我相信許多小朋友也曾經有過這種想法。對一個小孩子來說，老師是一位非常重要的人物。老師不僅對於小孩的成長有很大的影響力，而且當我們長大之後，老師的教誨也仍然影響到我們的思想和品德。

鍾世界老師(校長)與李銳老師是我們初中班的兩位偉大的教師。他們為了學生付出了無數的心血以及時間，全心全意地教我們中文。現在就讓我來介紹鍾老師。

鍾老師在台灣出生長大，他大學畢業後曾經教過幾年的高中。1988年年底移民來澳洲，進入郵局服務，同時也到Macquarie大學攻讀中國文學碩士學位。

1992年年初，他在偶然的機會裡，得知當時的育梅中文學校(也就是我們西雪梨中文學校的前身)在Cabramatta West公立小學開辦了週六中文班。於是抱著姑且一試的心情來申請教職。結果，不久就被錄用了。鍾老師至今已教了18個年頭的中文了。

「其實，教書一直是我的興趣和理想。小的時候很羨慕站在講台上的老師，是那麼地博學多聞，侃侃而談。」鍾老師說。他在大學裡主修政治學，所以也涉獵了中國文學、中西歷史與哲學。後來，在一所高中除了教公民科之外，還兼授中文課。

鍾老師移民到澳洲的當時，適逢政府提倡多元文化政策，所以有許多民族社區語文學校陸續開辦。他自信在這方面應該能有所貢獻，因此，便毅然投身於這項服務工作。當我問到鍾老師在教書的歲月裡最美好的回憶時，他回答說：

「在這不算短的教書歲月裡，最令我感動的是，見到家長們為了孩子的教育與前途，以及傳承自己的母語和文化付出無數的心血。他們每個週末犧牲休息時間，專程送孩子來學中文，有的甚至全程陪伴孩子到下課。而讓人感到欣慰的是，許多孩子也很爭氣，努力學習，沒有令父母親失望。此外，更值得我驕傲的是，我們學校在過去的幾年中，從優秀的學生裡陸續培訓出了四位老師，並且都留校服務，繼續推展中文教育以及中華文化。這對於一個做老師的來說，已經是一個最好的回報了。我衷心期望這個文化傳承的棒子能世世代代地傳遞下去。」

鍾老師的精神是多麼的高尚！他的教書方法充滿了創造力，能吸引我們大家對中文的興趣。老師的鼓勵，激勵了我們繼續努力！

### 麵疙瘩

鍾世界老師

材料：	調味料：
一兩碗普通麵粉	一鹽
一小魚乾	一醬油
一肉絲	一胡椒粉
一芹菜	一麻油
一紅蘿蔔	一太白粉

做法：

1. 麵粉加入少許鹽拌勻，接著一邊加冷水，一邊用筷子攪拌至黏稠即可。
2. 肉絲加入醬油，麻油，胡椒粉與太白粉，攪拌後備用。
3. 芹菜與紅蘿蔔切成小塊，蔥切丁備用。
4. 沙拉油燒熱，放入小魚乾，用溫火爆香；然後加入冷水，大火煮開。
5. 用小湯匙舀麵團置入湯中燒煮。接著加入肉絲，芹菜及紅蘿蔔，並調味。
6. 起鍋前加入蔥丁。

▼鍾老師指導初中班作水餃



## 創意寫作比賽

請大家就這三張圖片〔最少選用一張〕，發揮你的想像力，編寫一篇故事。低年級的同學們〔幼兒班、一年級和二年級〕可以全班集體創作一篇。當然，我們歡迎也鼓勵個別創作。所有作品必須在9月11日前送交本編輯小組。



◀ 2

◀ 1



▽ 3



### 字謎——猜猜看是什麼字(答案下一期刊出)



上一期的答案：

1扣、2呂、3崩、4捉、5唱、6捐

我們認為大家想知道的就是：創意寫作比賽到底有沒有獎品？答案是：當然有啊！獎品是什麼呢？那麼就必須等到下一期校刊才宣佈。我們期待接到你們的巨作！

編輯小組：

初中班  
周安琪  
柯紀麟  
郭金梅  
陳佩瑩  
黃子豪  
楊彩雲

### 猜謎語

- 短小兩翅難飛翔，走路搖擺氣昂揚，水中覓食好身手，冰天雪地是家鄉。〔猜動物〕
- 聞說上界司雨神，歷代皇帝為化身，從來見首不見尾，億萬華裔是傳人。〔猜動物〕
- 名雖為魚不是魚，匿身水中露眼鼻，獵食全憑一張嘴，人們愛我鐵甲皮。〔猜動物〕
- 黑白相間大身軀，天性害羞藏林裡，獨來獨往無同伴，一生只嗜嫩葉竹。〔猜動物〕

上一期的答案：1駱駝、2鼠、3蛇、4牛